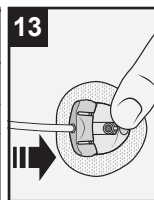
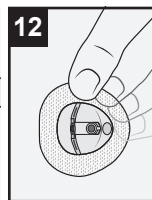
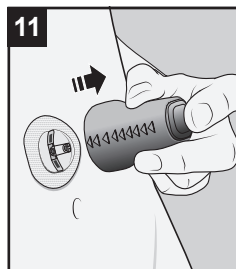
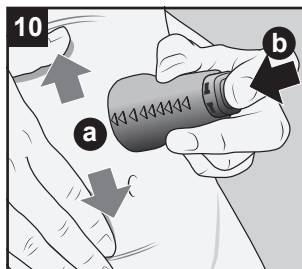
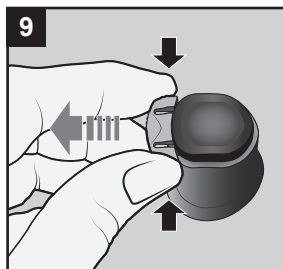
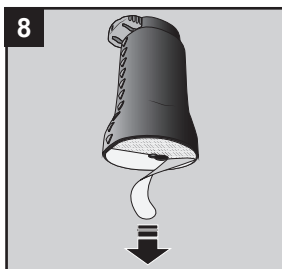
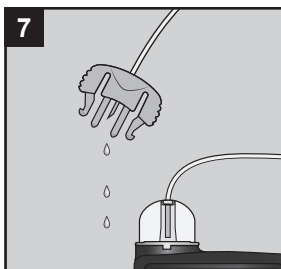
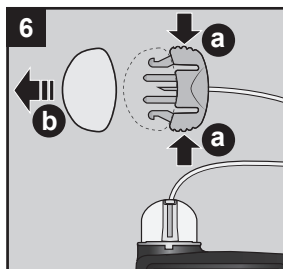
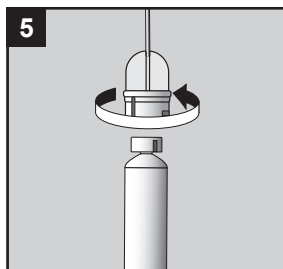
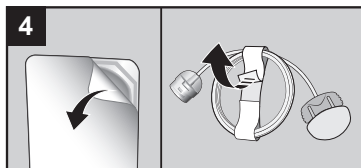
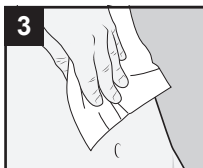
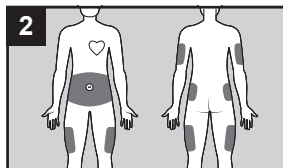
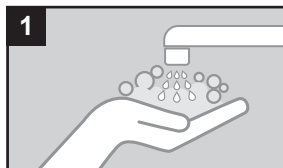


Medtronic Extended

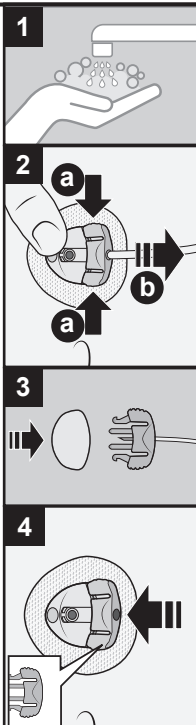
Infusion Set • Infusionsset • Infusionsset •
Infusieset • Infusionssæt • Cathéter •
Infuusiosetti • Set di infusione • Slangesett •
Conjunto de infusão • Equipo de infusión •
Infuzní set • Σετ έγχυσης • Infúziós szerelék •
Инфузионный набор • Infuzijski set • Zestaw
infuzyjny • Infüzyon Seti • 输注管路 • 注入セッ
ト • Infúzna súprava • 주입 세트 • **Conjunto de
infusão** • Komplet za infuziju • Innrennslisett •
Set de perfuzie • Infusioonikomplekt • Infuzijos
rinkinys • Інфузійний набір • Комплект
за инфузия • Infūzijas komplekts • Sistem
za infuziju • Комплет за инфузија • Seti i
infuzionit • Rangkaian Infus • Set Infusi •
טט עירוי • أداة التشريب



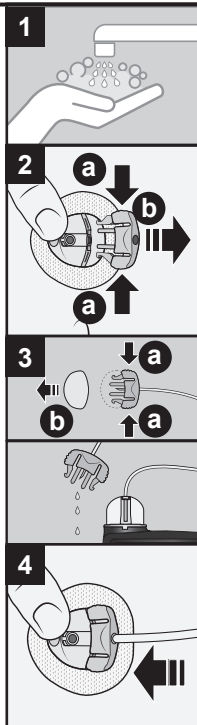


14 6 mm: 0.6 units (0.006 ml)
9 mm: 0.6 units (0.006 ml)

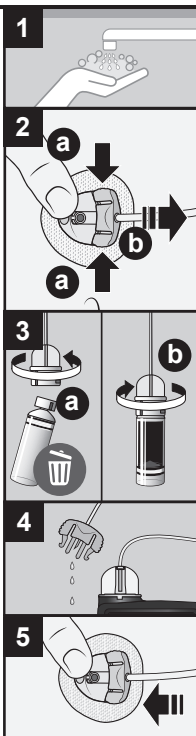
EN	Disconnecting from Site	JA	装着部位からの取外し
DE	Von der Einführstelle trennen	SK	Odpojenie od miesta zavedenia
SV	Koppla bort från appliceringsstället	KO	부위에서 분리하기
NL	Loskoppelen van inbrengplaats	P2	Desconectar do local
DA	Frakobling fra indstiksstedet	HR	Odvajanje od mjesta
FR	Déconnexion du site	IS	Aftenging frá stungustað
FI	Irrottaminen asetuskohtasta	RO	Deconectarea de la loc
IT	Scollegamento dal sito	ET	Sisestuskohast lahtiühendamine
NO	Koble fra på innstikkstedet	LT	Atjungimas nuo įvedimo vietos
PT	Desligar do local	UK	Від'єднання від місця введення
ES	Desconexión de la zona	BG	Отстраняване от мястото на поставяне
CS	Odpojení od místa zavedení	LV	Atvienošana no ievietošanas vietas
EL	Αποσύνδεση από το σημείο	SR	Odvajanja od mesta primene
HU	Leválasztás a célhelyről	MK	Одделување од местото
RU	Отсоединение от места введения	AL	Shkëputja nga vendi
SL	Odklop z mesta vstavitve	ID	Melepaskan dari Lokasi
PL	Odlączenie od miejsca wprowadzenia	MS	Memutuskan sambungan dari Tapak
TR	Bölge ile Bağlantının Kesilmesi	AR	الفصل من الموقع
ZH	断开与植入部位的连接	HE	ניתוק מאתר ההחדרה



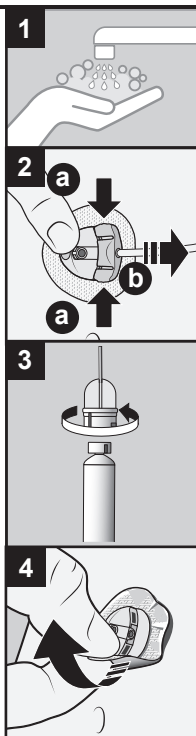
EN	Reconnecting to Site	JA	装着部位への再接続
DE	Wieder an die Einführstelle anschließen	SK	Opätovné pripojenie k miestu zavedenia
SV	Koppla in på appliceringsstället igen	KO	부위에 재연결하기
NL	Opnieuw aansluiten op inbrengplaats	P2	Reconectar ao local
DA	Gentil kobling til indstiksstedet	HR	Ponovno povezivanje na mjesto
FR	Reconnexion au site	IS	Endurtenging við stungustað
FI	Kiinnittäminen takaisin asetuskohtaan	RO	Reconectarea la loc
IT	Ricollegamento al sito	ET	Sisestuskohaga uuesti ühendamine
NO	Koble til igjen på innstikkstedet	LT	Pakartotinas prisijungimas prie įvedimo vietos
PT	Volta a ligar ao local	UK	Відновлення з'єднання з місцем введення
ES	Reconexión a la zona	BG	Повторно свързване към мястото на поставяне
CS	Opětovné připojení k místu zavedení	LV	Atkārtota pievienošana ievietošanas vietai
EL	Επανασύνδεση στο σημείο	SR	Ponovljeno povezivanje sa mestom primene
HU	Újracsatlakoztatás a célhelyhez	MK	Повторно поврзување со местото
RU	Восстановление соединения с местом введения	AL	Rilidhja në vend
SL	Ponovni priklop na mesto vstavitve	ID	Memasang ulang ke Lokasi
PL	Ponowne podłączenie do miejsca wprowadzenia	MS	Menyambungkan semula ke Tapak
TR	Bölgeye Yeniden Bağlanması	AR	إعادة التوصيل للموقع
ZH	重新连接到植入部位	HE	חיבור מחדש לאתר ההחדרה



EN	Reservoir Change without Set Change	JA	リザーバのみの交換(同じ注入セットを使用)
DE	Reservoirwechsel ohne Infusionssetwechsel	SK	Výměna zásobníka bez výměny sůpravy
SV	Byta reservoar utan att byta set	KO	주입 세트 교체 없이 레저버 교체하기
NL	Reservoir vervangen zonder de infusieset te vervangen	P2	Trocar reservatório sem trocar o conjunto
DA	Skift af sprøjte uden skift af sæt	HR	Promjena spremnika bez promjene kompleta
FR	Changement de réservoir sans remplacement du cathéter	IS	Skipt um hykli án þess að skipta um sett
FI	Säiliön vaihtaminen settiä vaihtamatta	RO	Schimbarea rezervorului fără schimbarea setului
IT	Sostituzione del serbatoio senza sostituzione del set	ET	Reservuuarri vahetamine ilma komplekti vahetamata
NO	Bytte reservoar uten å bytte slangesett	LT	Rezervuaro pakeitimas be rinkinio pakeitimo
PT	Mudar de reservatório sem mudar de conjunto	UK	Заміна резервуара без заміни набору
ES	Cambio de reservorio sin cambio de equipo de infusión	BG	Смяна на резервоара без смяна на комплекта
CS	Výměna zásobníku bez výměny setu	LV	Tvertnes nomaiņa bez komplekta nomaiņas
EL	Αλλαγή δεξαμενής χωρίς αλλαγή του σετ	SR	Zamena rezervoara bez zamene sistema
HU	Tartálycsere vezetékcsere nélkül	MK	Промена на резервоарот без промена на комплетот
RU	Замена резервуара без замены набора	AL	Ndërrimi i rezervuarit pa ndërrim të setit
SL	Zamenjava rezervoarja brez zamenjave seta	ID	Penggantian Reservoir tanpa Penggantian Rangkaian
PL	Zmiana zbiornika bez zmiany zestawu	MS	Pertukaran Reservoir tanpa Tukar Set
TR	Set Değişimi olmadan Rezervuar Değişimi	AR	تغيير الخزان دون تغيير الأداء
ZH	在不更换输注管路的情况下更换储药器	HE	החלפת מכל ללא החלפת סט



EN	Removing Infusion Set from Body	JA	注入セットの取外し
DE	Infusionsset vom Körper entfernen	SK	Odstránenie infúzne sůpravy z tela
SV	Avlägsna infusionssetet från kroppen	KO	주입 세트를 몸에서 제거하기
NL	Infusieset uit lichaam verwijderen	P2	Remover o conjunto de infusão do corpo
DA	Fjernelse af infusionssettet fra kroppen	HR	Uklanjanje kompleta za infuziju iz tijela
FR	Retrait du cathéter de l'organisme	IS	Innrennsliðsett fjarlæggt úr líkamanum
FI	Infusiosetin irrottaminen kehosta	RO	Îndepărtarea setului de perfuzie de pe corp
IT	Scollegamento del set di infusione dal corpo	ET	Infusioonikomplekti eemaldamine kehast
NO	Fjerne slangesettet fra kroppen	LT	Infuzijos rinkinio ištraukimas iš kūno
PT	Retirar o conjunto de infusão do corpo	UK	Вилучення інфузійного набору з тіла
ES	Extracción del equipo de infusión del cuerpo	BG	Отстраняване на комплекта за инфузия от тялото
CS	Odstránění infuzního setu z těla	LV	Infūzijas komplekta izņemšana no ķermeņa
EL	Αφαίρεση του σετ έγχυσης από το σώμα	SR	Uklanjanje kompleta za infuziju iz tela
HU	Az infúziós szerelék eltávolítása a testről	MK	Отстранување на комплетот за инфузија од телото
RU	Извлечение инфузионного набора из тела	AL	Heqja e setit të infuzionit nga trupi
SL	Odstranitev infuzijskega seta s telesa	ID	Melepaskan Rangkaian Infus dari Tubuh
PL	Usuwanie zestawu infuzyjnego z ciała	MS	Mengeluarkan Set Infusi dari Badan
TR	İnfüzyon Setinin Vücuttan Çıkarılması	AR	إزالة أداة التشريب من الجسم
ZH	将输注管路从身上移除	HE	הסרת סט העירוי מהגוף



Medtronic Extended



EN	See page 2	HU	Lásd: 54. oldal	ET	Vt lk 106
DE	Siehe Seite 6	RU	См. стр. 58	LT	Žr. 110 psl.
SV	Se sida 10	SL	Glejte stran 62	UK	Див. стор. 114
NL	Zie blz. 14	PL	Patrz strona 66	BG	Вижте страница 118
DA	Se side 18	TR	Bkz. sayfa 70	LV	Skatīt 122. lpp.
FR	Reportez-vous à la page 22	ZH	请参见第74页	SR	Pogledajte 126. stranu
FI	Katso sivu 26	JA	78ページ参照	MK	Видете на стр. 130
IT	Consultare pagina 30	SK	Pozrite stranu 82	AL	Shihni faqen 134
NO	Se side 34	KO	86페이지 참조	ID	Lihat halaman 138
PT	Consultar página 38	P2	Consultar a página 90	MS	Lihat halaman 142
ES	Consulte la página 42	HR	Pogledajte stranicu 94	AR	راجع صفحة 150
CS	Viz strana 46	IS	Sjá bls. 98	HE	ראה עמוד 146
EL	Βλ. σελίδα 50	RO	A se vedea pagina 102		

Indicações de uso

O conjunto de infusão Medtronic Extended é indicado para infusão subcutânea de medicação administrada por uma bomba externa. O conjunto de infusão é indicado apenas para uma única utilização.

Descrição

O conjunto de infusão Medtronic Extended possui uma cânula macia com um ângulo de 90 graus. O conjunto é fornecido pronto para utilização, em um aplicador pré-carregado com retração automática da agulha. O conjunto é fornecido esterilizado e não pirogênico.

Uso previsto

O conjunto de infusão é indicado para infusão subcutânea de insulina para tratamento da diabetes mellitus. Consulte o guia do usuário da bomba de insulina da Medtronic para obter uma lista de insulinas e conjuntos de infusão compatíveis.

Contraindicações

O conjunto de infusão é indicado apenas para uso subcutâneo. Não use o conjunto de infusão para infusão intravenosa. Não use o conjunto de infusão com sangue ou produtos sanguíneos.

Instruções gerais

- O conjunto de infusão pode ser usado por, no máximo, sete dias ou de acordo com a documentação da insulina, o período que for mais curto.
- Se o conjunto de infusão estiver sendo usado pela primeira vez, realize a primeira configuração na presença de um profissional de saúde.

Avisos

- Não use o conjunto de infusão se a embalagem estiver aberta ou danificada. Uma embalagem aberta ou danificada pode estar contaminada. Isso pode provocar uma infecção.
- Não use o conjunto de infusão por mais de sete dias, pois isso pode provocar administração inexacta de insulina, infecção ou irritação no local de acesso.
- Não use o conjunto de infusão após a data de validade ou se a embalagem estiver aberta ou danificada, pois a esterilidade pode ter sido comprometida.
- Não use o conjunto de infusão se a tampa de desconexão tiver sido removida. Em vez disso, use um novo conjunto de infusão. Um dos propósitos da tampa de desconexão é uma função de segurança contra o acionamento acidental do aplicador, que pode causar lesão.
- Não troque o conjunto de infusão imediatamente antes de se deitar, a menos que os níveis de glicose sanguínea possam ser verificados uma a três horas depois.
- Não use álcool, desinfetantes, perfumes, desodorantes, cosméticos ou outras substâncias com solventes no conjunto de infusão. Essas substâncias podem danificar a integridade do conjunto de infusão.
- Nunca oriente o aplicador na direção de qualquer parte do corpo onde não é desejada a inserção.
- Faça sempre um rodízio do local de inserção quando trocar o conjunto de infusão. A reutilização exagerada de um local de inserção pode provocar cicatrizes e administração imprevisível de insulina. Reveja o guia do usuário da bomba sobre como fazer o rodízio dos locais de inserção.
- Verifique o local de inserção continuamente através da janela transparente. A inserção e

manutenção incorretas do local de inserção podem resultar em uma administração incorreta de insulina, infecção ou irritação do local de inserção. Substitua o conjunto de infusão em um local novo se a cânula macia não estiver inserida corretamente.

- Verifique se existe sangue no invólucro da cânula e no cateter. Sangue pode provocar administração insuficiente de insulina. Isso pode resultar em glicose sanguínea elevada. Substitua o conjunto de infusão em um novo local, se houver sangue.
- Encha completamente o cateter com insulina antes da inserção. Não deixe ar no cateter. Pode ser administrada uma quantidade de insulina não controlada, se houver ar.
- Verifique se existem obstruções ou vazamentos no cateter se a leitura de glicose sanguínea for elevada. Obstruções ou vazamentos podem limitar a administração de insulina e resultar em glicose sanguínea elevada. Substitua o conjunto de infusão se houver suspeita de obstrução ou vazamento, mesmo que estes não sejam encontrados.
- Não tente retirar ar ou uma obstrução no cateter enquanto este estiver conectado ao corpo. Pode ser administrada uma quantidade de insulina não controlada. Isso pode causar glicose sanguínea elevada ou baixa. Desconecte o cateter antes de ajustá-lo.
- Não reutilize o conjunto de infusão. A reutilização do conjunto de infusão pode danificar a cânula ou a agulha e causar infecção, irritação no local de inserção ou administração imprevisível de insulina.
- Se entrar insulina ou qualquer outro líquido no conector do cateter, isso pode entupir temporariamente a ventilação que permite que a bomba encha o conjunto de infusão corretamente. **Isso pode resultar em uma**

administração insuficiente ou excessiva de insulina, podendo causar hiperglicemia ou hipoglicemia. Se isso ocorrer, recomece com um novo reservatório e conjunto de infusão.

- No caso dos alarmes Sem administração ou Fluxo de insulina obstruído, consulte o guia do usuário da bomba.
- Não use o reservatório nem o conjunto de infusão se algum deles for danificado durante a conexão. Um reservatório ou um conjunto de infusão danificados podem provocar a administração de muito pouca insulina devido a vazamento, o que pode provocar hiperglicemia.

Precauções

- Não use outro tipo de conjunto de infusão sem primeiro consultar um profissional de saúde quanto ao manuseio correto. Deve sempre consultar um profissional de saúde quando escolher um conjunto de infusão.
- Escolha os locais de inserção conforme recomendado por um profissional de saúde. A escolha do local depende do tratamento e de fatores específicos do paciente, como a composição do corpo e o nível de atividade física.
- Verifique se no local de inserção a pele apresenta irritações, como vermelhidão, tecido cicatricial ou sangramento. Não insira o conjunto de infusão no músculo nem sobre osso. Fazer isso pode causar dor ou danificar o conjunto de infusão. Se o conjunto de infusão for inserido de forma inadequada, substitua o conjunto de infusão e insira em outro local.
- Caso necessário, remova o pelo corporal ao redor do local de inserção para garantir que o adesivo cole na pele.
- Não use um local de inserção localizado debaixo de um cinto ou cinta, ou onde o local fique apertado por roupa ou acessórios.

A inserção nesses locais pode causar a desconexão do conjunto de infusão e a interrupção da administração de insulina, provocando hiperglicemia.

- Não reposicione o conjunto de infusão no corpo depois de o adesivo ser colocado na pele. O reposicionamento do conjunto de infusão pode danificar o adesivo. Substitua o conjunto de infusão se o adesivo estiver danificado.
- Verifique sempre a glicose sanguínea uma a três horas após inserir um conjunto de infusão novo, ou após trocar o reservatório enquanto estiver usando o mesmo conjunto de infusão. Isso confirmará que a quantidade de insulina sendo infundida está tendo o efeito pretendido nos níveis de glicose sanguínea.
- Verifique a glicose sanguínea várias vezes ao dia ou conforme recomendado por um profissional de saúde.
- Pergunte ao profissional de saúde como corrigir a falta de insulina e por quanto tempo a bomba pode ficar desconectada.

Armazenamento e descarte

- Armazene os conjuntos de infusão em local fresco e seco, à temperatura ambiente. Não armazene os conjuntos de infusão expostos a luz solar direta ou a umidade elevada.
- Armazene e manuseie a insulina de acordo com as instruções do fabricante.
- Descarte o aplicador em um recipiente para material cortante, em conformidade com a legislação local.
- Descarte os conjuntos de infusão usados de acordo com a regulamentação local relativa a resíduos com risco biológico.

Incidente grave

- Se, durante o uso deste dispositivo ou em consequência de seu uso, tiver ocorrido um

incidente grave, comunique-o ao fabricante e à autoridade nacional.

Garantia

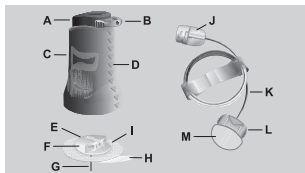
- Para obter informações sobre a garantia do produto, entre em contato com um representante local da assistência da Medtronic ou visite: www.medtronicdiabetes.com/warranty

Informações adicionais para o profissional de saúde

- Quando escolher um local de inserção considere o tratamento e fatores específicos do paciente.
- O comprimento da cânula macia deve se basear no tratamento e em fatores do paciente, tal como a fisiologia e o nível de atividade. Se a cânula macia for muito comprida, pode ocorrer dor na inserção ou inserção no osso ou no músculo. Se a cânula macia for muito curta, pode ocorrer vazamento ou irritação no local da inserção. Em ambos os casos, é necessário interromper a infusão e deverá ser inserida uma cânula macia nova com um comprimento diferente em um local de inserção novo.
- Informe ao paciente que a seleção de um local de inserção depende do comprimento da cânula.

© 2020 Medtronic. Todos os direitos reservados. O logotipo da Medtronic e Further, Together são marcas comerciais da Medtronic. Todas as outras marcas são marcas comerciais de uma empresa da Medtronic.

Componentes



- | | |
|---|--|
| A. Botão superior | H. Papel de proteção |
| B. Tampa de desconexão | I. Adesivo |
| C. Aplicador | J. Conector do cateter |
| D. Setas em relevo indicando a direção do cateter | K. Cateter |
| E. Janela transparente | L. Conector do local de acesso |
| F. Invólucro da cânula | M. Tampa branca para o conector do local de acesso |
| G. Cânula macia | |

Instruções de uso

- Leia atentamente todas as instruções antes de usar o conjunto de infusão Medtronic Extended.
- Antes de conectar o conjunto de infusão, consulte o guia do usuário da bomba para obter informações importantes sobre a terapia com bomba. Essas informações incluem procedimentos de conexão e de enchimento, erros possíveis e riscos potenciais relacionados com a terapia com bomba.
- Adote bons procedimentos higiênicos. Se este conjunto de infusão estiver sendo usado pela

primeira vez, realize a primeira configuração na presença de um profissional de saúde.

Inserção do conjunto de infusão no corpo

Desdobre a capa desta brochura para ver imagens relacionadas com as etapas que se seguem.

1. Lave as mãos com água e sabão.
2. Selecione um local de inserção em uma área recomendada (ilustrada em cinza) e conforme a indicação do profissional de saúde.
3. Limpe o local de inserção com um desinfetante, conforme as instruções do profissional de saúde. Deixe secar ao ar antes de inserir o conjunto de infusão. Caso necessário, remova o pelo corporal ao redor do local da inserção para garantir que o adesivo cole na pele.
4. Abra a embalagem e retire o papel do cateter.
5. Coloque o conector do cateter na parte superior de um reservatório recém cheio. Se estiver em uso um conector do cateter MiniMed, rode-o no sentido horário até que ele trave no lugar.
Para o conector do cateter MiniMed: se entrar insulina ou qualquer outro líquido no conector do cateter, isso pode entupir temporariamente a ventilação que permite que a bomba encha corretamente o conjunto de infusão. **Isso pode resultar em uma administração insuficiente ou excessiva de insulina, podendo causar hiperglicemia ou hipoglicemia.** Se isso ocorrer, recomece com um novo reservatório e conjunto de infusão.
6. Remova a tampa branca do conector do local de acesso (a) apertando os lados do conector do local de acesso e, em seguida,

- (b) puxando a tampa branca para fora. Guarde a tampa branca para uso posterior.
7. Coloque o reservatório na bomba e, em seguida, encha completamente o cateter com insulina, de acordo com as instruções do guia do usuário da bomba. Não deixe nenhum ar no cateter. O cateter estará completamente cheio quando você vir gotas de insulina saindo do conector do local de acesso.
8. Retire o papel de proteção do adesivo. Tenha cuidado para não tocar no adesivo.
9. Remova a tampa de desconexão do aplicador apertando suavemente os lados da tampa de desconexão e, em seguida, puxando-a para fora do aplicador. Guarde a tampa de desconexão para uso posterior. As setas em relevo indicam a direção do tubo.
- 10a. Estique a pele até ficar lisa. Em seguida, pressione o aplicador contra a pele.
- 10b. Pressione o botão superior completamente para baixo para inserir o conjunto de infusão.
11. Remova o aplicador delicada e cuidadosamente.
12. Pressione suavemente o adesivo contra a pele com um dedo. Substitua o conjunto de infusão se o adesivo não aderir à pele.
13. Segure o invólucro da cânula delicadamente com um dedo. Em seguida, empurre o conector do local de acesso direto para o interior do invólucro da cânula até ouvir um clique.
14. Encha a cânula macia com insulina:

6 mm: 0,6 unidades (0,006 ml)

9 mm: 0,6 unidades (0,006 ml)

Descarte o aplicador em um recipiente para material cortante adequado, em conformidade com a legislação local.

Guarde a tampa de desconexão e a tampa branca para uso quando desconectar o conjunto de infusão.

Desconectar do local

1. Lave as mãos com água e sabão.
2. Segure o invólucro da cânula delicadamente com um dedo. Em seguida, (a) aperte os lados do conector do local de acesso e (b) puxe o conector do local de acesso para fora do invólucro da cânula.
3. Coloque a tampa branca no conector do local de acesso.
4. Coloque a tampa de desconexão no invólucro da cânula. Em seguida, empurre a tampa para o interior do invólucro da cânula até ouvir um clique.

Reconectar ao local

1. Lave as mãos com água e sabão.
2. Use um dedo para segurar delicadamente o invólucro da cânula. Em seguida, (a) aperte os lados da tampa de desconexão e (b) puxe-a para fora do invólucro da cânula.
3. Remova a tampa branca do conector do local de acesso (a) apertando os lados do conector do local de acesso e, em seguida, (b) puxando a tampa branca para fora. Certifique-se de que não existe ar no cateter. **Se existirem bolhas de ar no cateter:** encha o cateter com insulina conforme as instruções do guia do usuário da bomba. Não deixe nenhum ar no cateter.
4. Use um dedo para segurar delicadamente o invólucro da cânula. Em seguida, empurre o conector do local de acesso para o interior do invólucro da cânula até ouvir um clique.

Trocar reservatório sem trocar o conjunto

1. Lave as mãos com água e sabão.
2. Use um dedo para segurar delicadamente o invólucro da cânula. Em seguida, (a) aperte os lados do conector do local de acesso e (b) puxe-o para fora do invólucro da cânula.

3. Retire o reservatório da bomba e em seguida (a) remova o conector do cateter do reservatório, rodando o conector no sentido anti-horário. Descarte o reservatório usado em um recipiente adequado, em conformidade com a legislação local. Não jogue fora o cateter. Deixe-o de lado sobre uma superfície limpa. Para obter instruções específicas sobre a remoção do reservatório da bomba, consulte o guia do usuário da bomba. (b) Coloque o conector do cateter na parte superior de um reservatório recém cheio. Rode o conector do cateter no sentido horário até ele travar.

Para o conector do cateter, certifique-se de que não existe líquido no interior do conector do cateter ou na parte superior do reservatório. Líquido pode bloquear a ventilação e provocar um fluxo de insulina inexato. Isso pode resultar em glicose sanguínea elevada ou baixa. Se houver líquido, use um novo conjunto de infusão e um novo reservatório.

4. Coloque o reservatório na bomba. Certifique-se de que não existe ar no cateter. **Se existirem bolhas de ar no cateter:** encha o cateter com insulina conforme as instruções do guia do usuário da bomba. Não deixe nenhum ar no cateter.
5. Use um dedo para segurar delicadamente o invólucro da cânula. Em seguida, empurre o conector do local de acesso para o interior do invólucro da cânula até ouvir um estalido. **Não encha a cânula. Ao reconectar o conjunto de infusão após uma troca apenas do reservatório, o enchimento da cânula por resultar na administração excessiva de insulina, o que pode causar hipoglicemia.**

Remover o conjunto de infusão do corpo

1. Lave as mãos com água e sabão.
2. Use um dedo para segurar delicadamente o invólucro da cânula. Em seguida, (a) aperte os lados do conector local e (b) puxe-o para fora do invólucro da cânula.
3. Remova o reservatório da bomba. Remova o conector do cateter do reservatório, rodando o conector no sentido anti-horário. Para obter instruções específicas sobre a remoção do reservatório da bomba, consulte o guia do usuário da bomba.
4. Descole cuidadosamente o adesivo em torno do invólucro da cânula. Em seguida, puxe a cânula macia para fora da pele.

			
EN	Caution	JA	注意
DE	Vorsicht	SK	Upozornenie
SV	Obs!	KO	주의
NL	Let op	P2	Advertência
DA	Forsigtig	HR	Oprez
FR	Attention	IS	Varúð
FI	Huomio	RO	Atenționare
IT	Attenzione	ET	Ettevaatust
NO	Forsiktig!	LT	Perspėjimas
PT	Atenção	UK	Застереження
ES	Precaución	BG	Внимание
CS	Upozornění	LV	Uzmanību
EL	Προσοχή	SR	Pažnja
HU	Figyelem	MK	Внимание
RU	Предостережение	AL	Kujdes
SL	Pozor	ID	Peringatan
PL	Przestroga	MS	Awas
TR	Dikkat	AR	تنبيه
ZH	警告	HE	זהירות

			
EN	Do not re-use	JA	再使用禁止
DE	Nicht wiederverwenden	SK	Nepoužívať opakovane
SV	Får inte återanvändas	KO	재사용 금지
NL	Niet opnieuw gebruiken	P2	Não reutilizar
DA	Må ikke genanvendes	HR	Nemojte ponovno upotrebljavati
FR	Ne pas réutiliser	IS	Má ekki endurnýta
FI	Älä käyttää uudelleen	RO	A nu se refolosi
IT	Non riutilizzare	ET	Mitte kasutada korduvalt
NO	Skal ikke brukes flere ganger	LT	Nenaudoti pakartotinai
PT	Não reutilizável	UK	Не використовувати повторно
ES	No reutilizar	BG	Не използвайте повторно
CS	Nepoužívat opětvně	LV	Nelietot atkārtoti
EL	Μην επαναχρησιμοποιείτε	SR	Ne koristiti ponovo
HU	Tilos ismételt felhasználni	MK	Само за еднократна употреба
RU	Запрет на повторное применение	AL	Mos e ripërdorni
SL	Za enkratno uporabo	ID	Jangan dipakai ulang
PL	Nie używać ponownie	MS	Jangan gunakan semula
TR	Yeniden kullanmayın	AR	لا تُعيد الاستخدام
ZH	一次性使用	HE	לא לשימוש חוזר

			
EN	Manufacturer	JA	製造業者
DE	Hersteller	SK	Výrobca
SV	Tillverkare	KO	제조업체
NL	Fabrikant	P2	Fabricante
DA	Fabrikant	HR	Proizvođač
FR	Fabricant	IS	Framleiðandi
FI	Valmistaja	RO	Producător
IT	Fabbricante	ET	Tootja
NO	Produsent	LT	Gamintojas
PT	Fabricante	UK	Виробник
ES	Fabricante	BG	Производител
CS	Výrobce	LV	Ražotājs
EL	Κατασκευαστής	SR	Proizvođač
HU	Gyártó	MK	Производител
RU	Изготовитель	AL	Prodhuesi
SL	Izdelovalec	ID	Produsen
PL	Producent	MS	Pengeluar
TR	İmalatçı	AR	جهة التصنيع
ZH	制造商	HE	יצרן

LOT			
EN	Batch code	JA	ロット番号
DE	Chargennummer	SK	Číslo šarže
SV	Lotnummer	KO	배치 코드
NL	Partijnummer	P2	Código do lote
DA	Partikode	HR	Šifra serije
FR	Code de lot	IS	Lotunúmer
FI	Eräkoodi	RO	Cod de lot
IT	Codice del lotto	ET	Partii kood
NO	Batchkode	LT	Partijos kodas
PT	Código do lote	UK	Код партії
ES	Número de lote	BG	Партиден код
CS	Kód dávky	LV	Partijas kods
EL	Κωδικός παρτίδας	SR	Šifra grupe
HU	Tételkód	MK	Код на серија
RU	Код партии	AL	Kodi i partisë
SL	Številka serije	ID	Kode batch
PL	Kod partii	MS	Kod kelompok
TR	Parti kodu	AR	رمز التشغيل
ZH	批次代码	HE	קוד אצווה

			
EN	Keep dry	JA	水濡れ厳禁
DE	Trocken aufbewahren	SK	Uchovajte v suchu
SV	Förvaras torrt	KO	건조한 상태 유지
NL	Droog bewaren	P2	Manter seco
DA	Opbevares tørt	HR	Čuvajte na suhom mjestu
FR	Maintenir au sec	IS	Haldið þurru
FI	Pidä kuivana	RO	A se păstra uscat
IT	Mantenere asciutto	ET	Hoida kuivana
NO	Holdes tørr	LT	Laikyti sausoje vietoje
PT	Manter em local seco	UK	Берегти від вологості
ES	Mantener seco	BG	Пазете сухо
CS	Chraňte před vlhkem	LV	Turēt sausumā
EL	Διατηρείτε στεγνό	SR	Držati na suvom mestu
HU	Szárazon tartandó	MK	Да се чува на суво место
RU	Беречь от влаги	AL	Mbajeni të thatë
SL	Hranite v suhem prostoru	ID	Jaga agar tetap kering
PL	Chronić przed wilgocią	MS	Simpan di tempat kering
TR	Kuru olarak tutun	AR	يُحفظ جافاً
ZH	怕雨	HE	שמור יבש

			
EN	Open here	JA	開封口
DE	Hier öffnen	SK	Tu otvorit'
SV	Öppna här	KO	개봉 위치
NL	Hier openen	P2	Abrir aqui
DA	Åbnes her	HR	Ovdje otvoriti
FR	Ouvrir ici	IS	Opnist hér
FI	Avaa tästä	RO	Deschideți aici
IT	Aprire qui	ET	Avage siit
NO	Åpnes her	LT	Atidaryti čia
PT	Abrir aqui	UK	Відкривати тут
ES	Abrir aquí	BG	Отворете тук
CS	Zde otevřete	LV	Atvērt šeit
EL	Ανοίξτε εδώ	SR	Ovde otvoriti
HU	Itt nyílzik	MK	Отвори овде
RU	Открывать здесь	AL	Hapeni këtu
SL	Oprite tukaj	ID	Buka di sini
PL	Tu otwierać	MS	Buka di sini
TR	Buradan açın	AR	افتح هنا
ZH	由此处打开	HE	פתח כאן

			
EN	Distributed by	JA	販売元
DE	Vertrieben durch	SK	Distribútor
SV	Distribueras av	KO	유통:
NL	Gedistribueerd door	P2	Distribuído por
DA	Distribueret af	HR	Distributer
FR	Distribué par	IS	Dreift af
FI	Jälleenmyyjä	RO	Distribuit de
IT	Distribuito da	ET	Levitaja
NO	Distribuert av	LT	Platina
PT	Distribuído por	UK	Дистриб'ютор
ES	Distribuído por	BG	Разпространява се от
CS	Distributor	LV	Izplatītājs
EL	Διανέμεται από	SR	Distributer
HU	Forgalmazza:	MK	Дистрибутер:
RU	Дистрибьютор	AL	Shpërndarë nga
SL	Distributer	ID	Didistribusikan oleh
PL	Dystrybutor	MS	Diedarkan oleh
TR	Dağıtımçı	AR	تم التوزيع بواسطة
ZH	分销商	HE	מופץ על-ידי

MD			
EN	Medical device	JA	医療機器
DE	Medizinprodukt	SK	Zdravotnícka pomôcka
SV	Medicinteknisk produkt	KO	의료기기
NL	Medisch hulpmiddel	P2	Dispositivo médico
DA	Medicinsk enhed	HR	Medicinski proizvod
FR	Message d'urgence	IS	Lækningataeki
FI	Lääkinnällinen laite	RO	Dispozitiv medical
IT	Dispositivo medico	ET	Meditsiiniseade
NO	Medisinsk utstyr	LT	Medicinos prietaisas
PT	Dispositivo médico	UK	Медицинний виріб
ES	Dispositivo médico	BG	Медицинско устройство
CS	Zdravotnický prostředek	LV	Medicīnas ierīce
EL	Ιατρική συσκευή	SR	Medicinski uredaj
HU	Gyógyászati készülék	MK	Медицинско помагало
RU	Медицинское изделие	AL	Pajisje mjekësore
SL	Medicinski pripomoček	ID	Perangkat medis
PL	Urządzenie medyczne	MS	Peranti perubatan
TR	Tıbbi cihaz	AR	جهاز طبي
ZH	医疗器械	HE	מכשיר רפואי

			
EN	Non-pyrogenic	JA	非発熱性
DE	Pyrogenfrei	SK	Nepyrôgenne
SV	Pyrogenfri	KO	비발열성
NL	Niet-pyrogeen	P2	Não pirogênico
DA	Ikke-pyrogen	HR	Nije pirogeno
FR	Apyrogène	IS	Ekki hitavaldandi
FI	Pyrogeeniton	RO	Apirogen
IT	Apirogeno	ET	Mittepürogeenne
NO	Pyrogenfritt	LT	Nepirogeninis
PT	Apirogénico	UK	Апирогенно
ES	Apirógeno	BG	Непирогенно
CS	Apyrogenní	LV	Nepirogēns
EL	Μη πυρετογόνο	SR	Nepirogeno
HU	Nem pirogén	MK	Непирогено
RU	Апирогенно	AL	Jopirogenjike
SL	Apirogeno	ID	Bebas pirogen
PL	Produkt niepirogenny	MS	Bukan pirogenik
TR	Pirojenik değildir	AR	لا ينتج عنه ارتفاع في درجة الحرارة
ZH	无热原	HE	אינו פירוגני



EN	Consult instructions for use	JA	取扱説明書参照
DE	Gebrauchsanweisung beachten	SK	Pozrite si pokyny na používanie
SV	Se bruksanvisningen	KO	사용 지침 참고
NL	Raadpleeg gebruiksaanwijzing	P2	Consultar as instruções de uso
DA	Se brugsanvisningen	HR	Pogledajte upute za upotrebu
FR	Consulter le mode d'emploi	IS	Kynntu þér notkunarlæðbeiningar
FI	Katso käyttöohjeet	RO	Consultați instrucțiunile de utilizare
IT	Consultare le istruzioni per l'uso	ET	Lugege kasutusjuhendit
NO	Se i bruksanvisningen	LT	Žr. naudojimo instrukciją
PT	Ver instruções de utilização	UK	Ознайомтеся з інструкціями із застосування
ES	Consultar las instrucciones de uso	BG	Вижте инструкциите за употреба
CS	Čtěte návod k použití	LV	Skatīt lietošanas pamācību
EL	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	SR	Pogledajte uputstvo za upotrebu
HU	Olvassa el a használati útmutatót	MK	Прочитайте го Упатството за употреба
RU	См. инструкцию по применению	AL	Referojuni udhëzimeve të përdorimit
SL	Glejte navodila za uporabo	ID	Lihat petunjuk penggunaan
PL	Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania	MS	Rujuk arahan penggunaan
TR	Kullanım talimatlarına bakın	AR	راجع تعليمات الاستعمال
ZH	查阅使用说明	HE	עין בהוראות השימוש



EN	Single sterile barrier system	JA	一重滅菌/バリアシステム
DE	Einfach-Sterilbarrieresystem	SK	Systém jednej sterilnej bariéry
SV	System med enkel sterilbarriär	KO	단일 멸균 장벽 시스템
NL	Enkele steriele verpakking	P2	Sistema de barreira estéril única
DA	System med enkel sterilbarriere	HR	Sustav jedne sterilne barijere
FR	Système de barrière stérile simple	IS	Einfalt dauðhreinsað varnarkerfi
FI	Yksinkertainen steriili suojusjärjestelmä	RO	Sistem cu barieră sterilă unică
IT	Sistema a singola barriera sterile	ET	Ühekordse steriilise barjääri süsteem
NO	System med enkel sterilbarriere	LT	Vieno steriliaus barjero sistema
PT	Sistema de barreira estéril única	UK	Система одинарного стерильного бар'єра
ES	Sistema de barrera estéril única	BG	Система с единична стерилна преграда
CS	Systém jedné sterilní bariéry	LV	Vienas sterilas barjeras sistēma
EL	Σύστημα μονού στείρου φραγμού	SR	Sistem jednostruke sterilne barijere
HU	Egyszeres steril zárlérendszert	MK	Систем со единична стерилна бариера
RU	Система с единственным стерильным барьером	AL	Sistem barriere tek steril
SL	Sistem enojne sterilne pregrade	ID	Sistem pembatas steril tunggal
PL	System pojedynczej bariery sterylnej	MS	Sistem sawar steril tunggal
TR	Tekli steril bariyer sistemi	AR	نظام حائل معقم مفرد
ZH	单道无菌屏障系统	HE	מערכת חציצה יחידה לשמירה על העיקור



EN	Replace every X days	JA	X日に一度交換
DE	Alle X Tage austauschen	SK	Vymeňte každé/-ých X dní/-i
SV	Byt ut var X:e dag	KO	X일마다 교체
NL	Om de X dagen vervangen	P2	Substituir a cada X dias
DA	Udskift hver X. dag	HR	Zamijenite svakih X dana
FR	À remplacer tous les X jours	IS	Skiptið um á X daga fresti
FI	Vaihda X päivän välein	RO	A se înlocui o dată la X zile
IT	Sostituire ogni X giorni	ET	Vahetage välja iga X päeva tagant
NO	Byttes hver X. dag	LT	Pakeisti kas X d.
PT	Substituir a cada X dias	UK	Замінюйте кожні X дн.
ES	Sustituir cada X días	BG	Да се подменя на всеки X дни
CS	Vyměňujte každých X dní	LV	Nomainīt ik pēc X dienām
EL	Να αντικαθίσταται κάθε X ημέρες	SR	Zameniti svakih X dana
HU	X naponta cserélendő	MK	Да се заменува со нов на секои X дена
RU	Заменять кажд. X дн.	AL	Ndërrojeni çdo X ditë
SL	Zamenjajte vsakih toliko dni: X	ID	Ganti setiap X hari
PL	Wymieniać co X dni	MS	Gantikan setiap X hari
TR	Her X günde bir değiştirin	AR	استبدل كل X أيام
ZH	每X天更换一次	HE	החליף כל X ימים החליף כל X ימים

REF			
EN	Catalogue number	JA	製品番号
DE	Artikelnummer	SK	Katalógové číslo
SV	Katalognummer	KO	카탈로그 번호
NL	Catalogusnummer	P2	Número de catálogo
DA	Katalognummer	HR	Kataloški broj
FR	Numéro de référence	IS	Vörulistanúmer
FI	Luettelonumero	RO	Număr de catalog
IT	Numero di catalogo	ET	Katalooginumber
NO	Artikkelnummer	LT	Katalogo numeris
PT	Número de catálogo	UK	Каталожний номер
ES	Número de catálogo	BG	Каталожен номер
CS	Katalogové číslo	LV	Kataloga numurs
EL	Αριθμός καταλόγου	SR	Kataloški broj
HU	Katalógusszám	MK	Каталошки број
RU	Номер по каталогу	AL	Numri i katalogut
SL	Katalogska številka	ID	Nomor katalog
PL	Numer katalogowy	MS	Nombor katalog
TR	Katalog numarası	AR	رقم الكتالوج
ZH	产品编号	HE	מספר קטלוגי

EN	Use-by-date (YYYY-MM-DD)	JA	使用期限 (年-月-日)
DE	Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT)	SK	Dátum najneskoršieho použitia (RRRR-MM-DD)
SV	Används senast (ÅÅÅÅ-MM-DD)	KO	사용 기한(년-월-일)
NL	Uiterste gebruiksdatum (JJJJ-MM-DD)	P2	Data de validade (DD-MM-AAAA)
DA	Sidste anvendelsesdato (ÅÅÅÅ-MM-DD)	HR	Upotrijebiti do (GGGG-MM-DD)
FR	Date de péremption (AAAA-MM-JJ)	IS	Notist fyrir dagsetningu (ÅÅÅÅ-MM-DD)
FI	Viimeinen käyttöpäivä (VVVV-KK-PP)	RO	Data expirării (AAAA-LL-ZZ)
IT	Utilizzare entro (AAAA-MM-GG)	ET	Kõlblik kuni (AAAA-KK-PP)
NO	Siste forbruksdag (ÅÅÅÅ-MM-DD)	LT	Tinka iki (MMMM-MM-DD)
PT	Data de validade (AAAA-MM-DD)	UK	Дата завершення терміну придатності (PPPP-MM-ДД)
ES	Fecha de caducidad (AAAA-MM-DD)	BG	Използвайте до (ГГГГ-ММ-ДД)
CS	Použit do data (RRRR-MM-DD)	LV	Izlietot līdz (GGGG-MM-DD)
EL	Ημερομηνία «Χρήση έως» (EEEE-MM-HH)	SR	Rok upotrebe (GGGG-MM-DD)
HU	Lejárati idő: (ÉÉÉÉ-HH-NN)	MK	Рок на употреба (ГГГ-ММ-ДД)
RU	Использовать до (ГГГГ-ММ-ДД)	AL	Përdorni para datës (VVVV-MM-DD)
SL	Rok uporabnosti (LLLL-MM-DD)	ID	Tanggal gunakan sebelum (YYYY-MM-DD)
PL	Data ważności (RRRR-MM-DD)	MS	Penggunaan mengikut tarikh (TTTT-BB-HH)
TR	Son kullanma tarihi (YYYY-AA-GG)	AR	يُستخدم قبل (YYYY-MM-DD)
ZH	使用期限 (YYYY-MM-DD)	HE	תאריך אחרון לשימוש (YYYY-MM-DD)

GTIN			
EN	Global Trade Item Number	JA	国際商品識別コード
DE	Global Trade Item Number	SK	Globálne číslo obchodnej položky
SV	GTIN-nummer	KO	국제 거래 품목 번호
NL	Wereldwijd itemnummer (GTIN)	P2	Número global de item comercial
DA	GTIN-varenummer (Global Trade Item Number)	HR	Globalni broj trgovačke jedinice
FR	Code article international	IS	Vörunúmer fyrir millilandaviðskipti
FI	Kansainvälinen kauppanimikenumero	RO	Numărul global al articolului comercial (GTIN)
IT	Codice GTIN	ET	Globaalne kaubaartikli number
NO	Global Trade Item Number	LT	Pasaulinės prekybos prekės numeris
PT	Número global de item comercial	UK	Номер GTIN
ES	Número mundial de artículo comercial	BG	Глобален номер на търговска единица
CS	Globální číslo obchodní položky	LV	Globālais tirdzniecības vienības numurs
EL	Διεθνής Κωδικός Μονάδων Εμπορίας	SR	Globalni broj trgovinske jedinice
HU	Globális kereskedelmi cikkszám	MK	Глобален број на трговска единица
RU	Номер GTIN	AL	Numri i artikullit tregtar global
SL	Globalna trgovinska številka izdelka	ID	Nomor Item Perdagangan Global
PL	Globalny Numer Jednostki Handlowej	MS	Nombor Item Perdagangan Global
TR	Küresel Ticari Ürün Numarası	AR	رقم بند التجارة العالمية
ZH	全球贸易产品编号	HE	מספר הפריט בסחר בינלאומי

			
EN	Keep away from sunlight	JA	直射日光厳禁
DE	Vor Sonnenlicht schützen	SK	Uchovávať mimo slnečného žiarenia
SV	Får inte utsättas för solljus	KO	직사광선을 피할 것
NL	Niet blootstellen aan zonlicht	P2	Manter longe da luz do sol
DA	Må ikke udsættes for direkte sollys	HR	Čuvajte podalje od Sunčeve svjetlosti
FR	Conserver à l'abri de la lumière du soleil	IS	Haldið fjarri sólarljósi
FI	Suojaa auringonvalolta	RO	Nu expuneți la radiația solară
IT	Tenere lontano dalla luce solare	ET	Hoida päikesevalguse eest
NO	Må ikke utsettes for sollys	LT	Saugoti nuo saulės šviesos
PT	Manter afastado da luz do sol	UK	Берегти від сонячних променів
ES	Mantener alejado de la luz del sol	BG	Да се пази от слънчева светлина
CS	Chraňte před přímým slunečním světlem	LV	Sargāt no saules gaismas
EL	Διατηρείτε μακριά από το ηλιακό φως	SR	Držati dalje od sunčeve svetlosti
HU	Napfénytől védendő	MK	Да не се чува изложено на сончева светлина
RU	Не допускать воздействия солнечного света	AL	Mbani larg dritës së diellit
SL	Zaščitite pred sončno svetlobo	ID	Jauhkan dari sinar matahari
PL	Chronić przed światłem słonecznym	MS	Jauhkan dari cahaya matahari
TR	Güneş ışığından uzak tutun	AR	يُحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
ZH	怕晒	HE	יש להרחיק מאור שמש ישיר



EN	Do not use if package is damaged	JA	パッケージに損傷がある場合は使用不可
DE	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	SK	Nepoužívejte, ak je obal poškozený
SV	Får inte användas om förpackningen är skadad	KO	포장이 손상된 경우 사용 금지
NL	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is	P2	Não usar se a embalagem estiver danificada
DA	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	HR	Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno
FR	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	IS	Notið ekki ef umbúðirnar eru skemmdar
FI	Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut	RO	Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat
IT	Non utilizzare se l'imballaggio non è integro	ET	Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud
NO	Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet	LT	Jei pakuotė pažeista, nenaudoti
PT	Não utilizar se a embalagem estiver danificada	UK	Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена
ES	No utilizar si el envase está dañado	BG	Не използвайте, ако опаковката е повредена
CS	Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno	LV	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
EL	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί βλάβη	SR	Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno
HU	Ne használja fel, ha a csomagolás sérült!	MK	Да не се употребува доколку пакувањето е оштетено
RU	Не использовать при повреждении упаковки	AL	Mos e përdorni nëse paketimi është i dëmtuar
SL	Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana	ID	Jangan gunakan jika kemasan rusak
PL	Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania	MS	Jangan gunakan jika bungkusannya rusak
TR	Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın	AR	لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة
ZH	如包装破损切勿使用	HE	אין להשתמש אם האריזה פגומה

R_x Only

EN	Requires a prescription in the USA	JA	米国では要処方
DE	In den USA verschreibungspflichtig	SK	V USA vyžaduje lékařský předpis
SV	Receptbelagd i USA	KO	미국 내 처방전 필요
NL	In de VS uitsluitend op voorschrift verkrijgbaar	P2	Sujeito à prescrição nos EUA
DA	Receptpligtig i USA	HR	Obeznan recept u SAD-u
FR	Nécessite une prescription aux États-Unis	IS	Krefst lyfjaávisunar í Bandaríkjunum
FI	Edellyttää lääkärin määräystä Yhdysvalloissa	RO	Necesită prescripție în SUA
IT	Prescrizione medica necessaria negli Stati Uniti	ET	Ameerika Ühendriikides müügil ettekirjutuse alusel
NO	Reseptbelagt i USA	LT	JAV reikia recepto
PT	Nos E.U.A., requer receita médica	UK	У США продається за рецептом лікаря
ES	Requiere prescripción médica en EE. UU.	BG	В САЩ се изисква рецепта
CS	V USA je nutný lékařský předpis.	LV	ASV ir nepieciešams nozīmējums
EL	Απαιτεί συνταγή ιατρού στις ΗΠΑ	SR	U SAD se izdaje samo uz lekarski recept
HU	Az Egyesült Államokban orvosi rendelvényre alkalmazható.	MK	Потребен е рецепт од лекар во САД
RU	В США продается по назначению врача	AL	Nevojitet rekomandim në SHBA
SL	V ZDA se zahteva recept	ID	Memerlukan resep di AS
PL	W Stanach Zjednoczonych wyrób wydawany wyłącznie z przepisu lekarza	MS	Memerlukan preskripsi di USA
TR	ABD'de reçete gerektirir	AR	يتطلب وصفة طبية في الولايات المتحدة الأمريكية
ZH	美国联邦法限制此医疗器械仅凭处方销售	HE	נדרש מרשם רופא בארה"ב

STERILE EO			
EN	Sterilized using ethylene oxide	JA	エチレンオキサイド滅菌済み
DE	Sterilisiert mit Ethenoxid	SK	Sterilizované etylénoxidom
SV	Steriliserad med etylenoxid	KO	산화 에틸렌을 사용하여 멸균 됨
NL	Gesteriliseerd met ethyleenoxide	P2	Esterilizado com óxido de etileno
DA	Steriliseret med etylenoxid	HR	Sterilizirano etilen-oksidiom
FR	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène	IS	Dauðhreinsað með etýlenoxíði
FI	Steriloitu etyleeniksiidilla	RO	Sterilizat cu oxid de etilenă
IT	Sterilizzato a ossido di etilene	ET	Steriliseeritud etüleenoksiidiga
NO	Sterilisert med etylenoksid	LT	Sterilizuota etileno oksidu
PT	Esterilizado com óxido de etileno	UK	Стерилизовано із застосуванням етиленоксиду
ES	Esterilizado mediante óxido de etileno	BG	Стерилизирано со етиленов оксид
CS	Sterilizováno ethylenoxidem	LV	Sterilizēts, izmantojot etilēnoksīdu
EL	Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο	SR	Sterilisano etilen-oksidiom
HU	Etilén-oxiddal sterilizálva	MK	Стерилизирано со етилен оксид
RU	Стерилизация оксидом этилена	AL	I sterilizuar me anë të oksidit të etilenit
SL	Sterilizirano z etilenoksidom	ID	Disterikan menggunakan etilena oksida
PL	Steryliżowano tlenkiem etylenu	MS	Disteril menggunakan etilena oksida
TR	Etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir	AR	معقم باستخدام أكسيد الإيثيلين
ZH	经环氧乙烷灭菌	HE	עבר עיקור באמצעות תחמוצת אתילן

			
EN	Date of manufacture (YYYY-MM-DD)	JA	製造年月日 (年-月-日)
DE	Herstellungsdatum (JJJJ-MM-TT)	SK	Dátum výroby (RRRR-MM-DD)
SV	Tillverkningsdatum (ÅÅÅÅ-MM-DD)	KO	제조일(년-월-일)
NL	Productiedatum (JJJJ-MM-DD)	P2	Data de fabricação (DD-MM-AAAA)
DA	Fremstillingsdato (YYYY-MM-DD)	HR	Datum proizvodnje (GGGG-MM-DD)
FR	Date de fabrication (AAAA-MM-JJ)	IS	Framleiðsludagsetning (ÅÅÅÅ-MM-DD)
FI	Valmistuspäivämäärä (VVVV-KK-PP)	RO	Data fabricării (AAAA-LL-ZZ)
IT	Data di fabbricazione (AAAA-MM-GG)	ET	Tootmiskuupäev (AAAA-KK-PP)
NO	Produksjonsdato (ÅÅÅÅ-MM-DD)	LT	Pagaminimo data (YYYY-MM-DD)
PT	Data de fabrico (AAAA-MM-DD)	UK	Дата виготовлення (PPPP-MM-ДД)
ES	Fecha de fabricación (YYYY-MM-DD)	BG	Дата на производство (ГГГГ-MM-ДД)
CS	Datum výroby (RRRR-MM-DD)	LV	Izgatavošanas datums (GGGG-MM-DD)
EL	Ημερομηνία κατασκευής (EEEE-MM-HH)	SR	Datum proizvodnje (GGGG-MM-DD)
HU	A gyártás ideje (ÉÉÉÉ-HH-NN)	MK	Датум на производство (ГГГГ-MM-ДД)
RU	Дата изготовления (ГГГГ-MM-ДД)	AL	Data e prodhimit (VVVV-MM-DD)
SL	Datum izdelave (LLLL-MM-DD)	ID	Tanggal produksi (YYYY-MM-DD)
PL	Data produkcji (RRRR-MM-DD)	MS	Tarikh dikeluarkan (YYYY-MM-DD)
TR	İmalat tarihi (YYYY-AA-GG)	AR	تاريخ التصنيع (YYYY-MM-DD)
ZH	生产日期 (YYYY-MM-DD)	HE	תאריך ייצור (YYYY-MM-DD)

C E0459

EN	Conformité Européenne (European Conformity) This symbol means that the device fully complies with applicable European Union Acts.
DE	Conformité Européenne (Europäische Konformität) Dieses Symbol besagt, dass das Produkt allen geltenden Vorschriften der Europäischen Union entspricht.
SV	Conformité Européenne (Europeisk standard). Denna symbol betyder att enheten helt följer tillämpliga EU-rättsakter.
NL	Conformité Européenne (Europese Conformiteit) Dit symbool betekent dat het product volledig voldoet aan de geldende Europese wetgeving.
DA	Conformité Européenne (Europæisk Standard) Dette symbol betyder, at enheden fuldt ud overholder den gældende EU-lovgivning.
FR	Conformité Européenne. Ce symbole signifie que l'appareil est entièrement conforme aux lois en vigueur dans l'Union européenne.
FI	Conformité Européenne (eurooppalainen vaatimustenmukaisuus). Tämä symboli tarkoittaa, että laite on kaikilta osin Euroopan unionin soveltuvan lainsäädännön mukainen.
IT	Conformité Européenne (Conformità europea). Questo simbolo indica che il dispositivo è conforme alle normative applicabili dell'Unione europea.
NO	Conformité Européenne (samsvar med europeisk standard) Dette symbolet betyr at enheten er fullstendig i samsvar med gjeldende EU-rettsakter.
PT	Conformité Européenne (Conformidade Europeia). Este símbolo significa que o dispositivo está em total conformidade com as leis da União Europeia aplicáveis.
ES	Conformité Européenne (Conformidad Europea). Este símbolo indica que el dispositivo cumple totalmente las leyes de la Unión Europea aplicables.
CS	Conformité Européenne (Evropská shoda) Tento symbol znamená, že zařízení plně vyhovuje požadavkům příslušných zákonů Evropské unie.
EL	Conformité Européenne (Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση) Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται πλήρως με τους ισχύοντες νόμους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
HU	Conformité Européenne (európai megfelelés). Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az eszköz teljes mértékben megfelel a vonatkozó európai uniós jogszabályoknak.
RU	Conformité Européenne (European Conformity). Этот символ обозначает, что изделие полностью соответствует требованиям применимых директив Европейского союза.
SL	Conformité Européenne (Evropska skladnost) Ta simbol pomeni, da je pripomoček v celoti skladen z veljavnimi zakoni Evropske unije.
PL	Conformité Européenne (Zgodność z normami Unii Europejskiej). Symbol oznacza, że urządzenie spełnia wszystkie wymogi wynikające z właściwych aktów prawnych Unii Europejskiej.
TR	Conformité Européenne (Avrupa Normlarına Uygunluk) Bu sembol, cihazın yürürlükteki Avrupa Birliği Yasalarına tam olarak uygun olduğunu ifade eder.
ZH	Conformité Européenne (欧洲合规) CE标志, 该符号表示器械完全符合适用的欧盟法案。

C E0459

JA	Conformité Européenne (欧州適合性)。この記号は、本製品が欧州連合法に完全に適合することを示します。
SK	Conformité Européenne (Zhoda s požiadavkami EÚ). Tento symbol znamená, že pomôcka je v úplnom súlade s platnými právnymi predpismi Európskej únie.
KO	Conformité Européenne(유럽 적합성) 이 기호는 본 기기가 유럽연합 법률을 완벽하게 준수함을 의미합니다.
P2	Conformité Européenne (Conformidade Europeia). Este símbolo significa que o dispositivo está em total conformidade com as leis da União Europeia aplicáveis.
HR	Conformité Européenne (Uskladenost s europskim normama). Taj simbol znači da je uređaj potpuno usklađen s odgovarajućim aktima Europske unije.
IS	Conformité Européenne (Evrópusamræmi) Þetta tákn þýðir að tækið uppfylli að fullu viðeigandi lög Evrópusambandsins.
RO	Conformité Européenne (Conformitate Europeană). Acest simbol atestă conformitatea deplină a dispozitivului cu legislația relevantă a Uniunii Europene.
ET	Conformité Européenne (Euroopa vastavusmäärgis). See sümbol tähendab, et seade vastab täielikult kohaldatavatele Euroopa Liidu seadustele.
LT	Conformité Européenne (Europos atitiktis). Šis simbolis reiškia, kad įrenginys visiškai atitinka taikomus Europos Sąjungos aktus.
UK	Conformité Européenne (Європейська відповідність). Цей символ означає, що пристрій повністю відповідає вимогам застосовних законів Європейського Союзу.
BG	Conformité Européenne (Европейско съответствие). Този символ означава, че устройството съответства напълно на приложимото законодателство на Европейския съюз.
LV	Conformité Européenne (atbilstība Eiropas Savienības prasībām). Šis simbols norāda, ka ierīce pilnībā atbilst piemērojamo Eiropas Savienības aktu prasībām.
SR	Conformité Européenne (uskladenost sa evropskim standardima) Ovaj simbol znači da je uređaj u potpunosti usaglašen sa zakonima Evropske unije.
MK	Conformité Européenne (Европска сообразност) Овој симбол значи дека помагалото е целосно сообразно со важечките закони на Европската Унија.
AL	Conformité Européenne (Pajtueshmëria me standardin evropian) Ky simbol do të thotë se pajisja është në përputhje të plotë me ligjet e zbatueshme të Bashkimit Evropian.
ID	Conformité Européenne (Kesesuaian untuk Uni Eropa) Simbol ini berarti bahwa perangkat sepenuhnya mematuhi undang-undang yang berlaku di Uni Eropa.
MS	Conformité Européenne (Pematuhan Eropah) Simbol ini bermaksud bahawa peranti ini mematuhi akta terpakai Akta Kesatuan Eropah sepenuhnya.
AR	Conformité Européenne (الامتثال الأوروبي) يعني هذا الرمز أن الجهاز يتوافق تمامًا مع قوانين الاتحاد الأوروبي السارية.
HE	Conformité Européenne (תאימות אירופית) סמל זה מצוין שהמכשיר תואם לחלוטין את חוקי האיחוד האירופי התקפים.

Contacts:

Africa:

Medtronic South Africa and Southern Africa
Office Reception Tel:
+27(0) 11 260 9300
Diabetes: 24/7 Helpline:
0800 633 7867
Sub-Sahara 24/7 Helpline: +27(0) 11
260 9490

Albania:

Net Electronics Albania
Tel.: +355 697070121

Argentina:

Corpomedia S.A.
Tel.: +1(1) 4 814 1333
Medtronic Directo 24/7:
+0800 333 0752

Armenia:

Exiol LLC
Tel.: +374 98 98 00 11
or +374 94 38 38 52

Australia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel.: 1800 668 670

Bangladesh:

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.
Mobile: (+91)-9903995417
or (+880)-1714217131

Belarus:

Zarga Medica
Tel.: +375 29 625 07 77
or: +375 44 733 30 99
Helpline: +74956830400

België/Belgique:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel.: 0800-90905

Bosnia and Herzegovina:

"Novopharm" d.o.o. Sarajevo
Tel.: +387 33 476 444
Helpline: 0800 222 33

Epsilon Research Intern. d.o.o.
Tel.: +387 51 251 037
Helpline: 0800 222 33

Brazil:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel.: +1(11) 2182-9200
Medtronic Directo 24/7:
+0800 773 9200

Bulgaria:

RSR EOOD
Tel.: +359 888993083
Helpline: +359 884504344

Canada:

Medtronic Canada ULC
Tel.: 1-800-264-4416 (toll free/sans frais)

Chile:

Medtronic Chile
Tel.: +(9) 66 29 7126
Medtronic Directo 24/7:
+1 230 020 9750
Medtronic Directo 24/7 (From Santiago):
+(2) 595 2942

China:

Medtronic (Shanghai) Management Co., Ltd.
Landline: +86 800-820-1981
Mobile Phone: +86 400-820-1981
Calling from outside China: +86 400-820-1981

Colombia:

Medtronic Latin America Inc. Sucursal
Colombia
Tel.: +1(742) 7300
Medtronic Directo 24/7 (Landline):
+01 800 710 2170
Medtronic Directo 24/7
(Cellular): +1 381 4902

Croatia:

Mediligo d.o.o.
Tel.: +385 1 6454 295
Helpline: +385 1 4881144
Medtronic Adriatic d.o.o.
Helpline: +385 1 4881120

Česká republika:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel.: +420 233 059 111
Non-Stop Helpline (24/7):
+420 233 059 059
Zákaznický servis (8:00 - 17:00):
+420 233 059 950

Denmark:

Medtronic Danmark A/S
Tel.: +45 32 48 18 00

Deutschland:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefax: +49 2159 8149-110
24-Stdn-Hotline: 0800 6464633

Eire:

Accu-Science Ltd.
Tel.: +353 45 433000

España:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel.: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24 horas: +34 900 120 330

Estonia:

AB Medical Group Estonia Ltd
Indl.: +372 6552310
Helpline: +372 5140694

Europe:

Medtronic Europe S.A. Europe,
Middle East and Africa HQ
Tel.: +41 (0) 21-802-7000

France:

Medtronic France S.A.S.
Tel.: +33 (0) 1 55 38 17 00

Hellas:

Medtronic Hellas S.A.
Tel.: +30 210677-9099

Hong Kong:

Medtronic International Ltd.
Tel.: +852 2919-1300
To order supplies: +852 2919-1322
24-hour Helpline: +852 2919-6441

India:

India Medtronic Pvt. Ltd.
Tel.: (+91) 80-22112245 / 32972359
Mobile: (+91)-9611633007
Patient Care Helpline: 1800 209 6777

Indonesia:

Medtronic International Ltd.
Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

Israel:

Medtronic
Tel. (orders): +9729972440, option 3
+ option 1
Tel. (product support): +9729972440, option 2
Helpline: (17:00 - 08:00 daily/weekends -
Israel time): 1-800-611-888

Italia:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel.: +39 02 24137 261
Fax: +39 02 24138 210
Servizio assistenza tecnica:
N° verde: 800 60 11 22

Japan:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel.: +81-3-6776-0019
24 Hr. Support Line: 0120-56-32-56

Kazakhstan:

Medtronic BV in Kazakhstan
Tel.: +7 727 311 05 80 (Almaty)
+7 717 224 48 11 (Astana)
Круглосуточная линия поддержки:
8 800 080 5001

Kosovo:

Yess Pharma
Tel.: +377 44 999 900
Helpline: +3774588388

Latin America:

Medtronic, Inc.
Tel.: 1(305) 500-9328
Fax: 1(786) 709-4244

Latvija:

RAL SIA
Tel.: +371 67316372
Helpline (9am to 6pm): +371 29611419

Lithuania:

Monameda UAB
Tel.: +370 68405322
Helpline: +370 68494254

Macedonia:

Alkaloid Kons Dooel
Tel.: +389 23204438

Magyarország:

Medtronic Hungaria Kft.
Tel.: +36 1 889 0688

Malaysia:

Medtronic International Ltd.
Tel.: +603 7946 9000

México:

Medtronic Servicios S. de R. L. de C.V.
Tel. (México DF): +1(1) 029 058
Tel. (Interior): +01 800 000 7867
Medtronic Directo 24/7 (from México DF):
+1(55) 36 869 787
Medtronic Directo 24/7:
+01 800 681 1845

Middle East and North Africa:

Regional Office
Tel.: +961-1-370 670

Montenegro:

Glosarij d.o.o.
Tel.: +382 20642495

Nederland, Luxembourg:

Medtronic B.V.
Tel.: +31 (0) 45-566-8291
Gratis: 0800-3422338

New Zealand:

Medica Pacifica
Phone: 64 9 414 0318
Free Phone: 0800 106 100

Norge:

Medtronic Norge A/S
Tel.: +47 67 10 32 00
Fax: +47 67 10 32 10

Philippines:

Medtronic International Ltd.
Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

Rossia:

ООО «Медтроник»
Tel.: +7 495 580 73 77
Круглосуточная линия поддержки:
8 800 200 76 36

Polska:

Medtronic Poland Sp. z o.o.
Tel.: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda
Tel.: +351 21 7245100
Fax: +351 21 7245199

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico
Tel.: 787-753-5270

Republic of Korea:

Medtronic Korea, Co., Ltd.
Tel.: +82 2.3404.3600

Romania:

Medtronic Romania S.R.L.
Tel.: +40372188017
Helpline: +40 726671717

Schweiz:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel.: +41 (0) 31 868 0160
24-Stunden-Hotline: 0800 633333
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

Serbia:

Epsilon Research International d.o.o.
Tel.: +381 113115554

Medtronic Serbia D.o.o.
Helpline: +381 112095900

Singapore:

Medtronic International Ltd.
Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

Slovenija:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel.: +386 1 542 51 11
24-urna tehnična pomoč:
+386 51316560

Slovenská republika:

Medtronic Slovakia s.r.o.
Tel.: +421 26820 6942
Helpline: +421 26820 6986

Shri Lanka

Swiss Biogenics Ltd.
Mobile: (+91)-9003077499
or (+94)-777256760

Suomi:

Medtronic Finland Oy
Tel.: +358 20 7281 200
Help line: +358 400 100 313

Sverige:

Medtronic AB
Tel.: +46 8 568 585 20
Fax: +46 8 568 585 11

Taiwan:

Medtronic (Taiwan) Ltd.
Tel.: 02-21836000
Toll Free: +886-800-005285

Thailand:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel.: +662 232 7400

Türkiye:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Şirketi.
Tel.: +90 216 4694330

Ukraine:

Med Ek Service TOV
Tel.: +380 50 3311898
or: +380 50 4344346
Лінія шинробової підтримки:
0 800 508 300

USA:

Medtronic Diabetes Global
Headquarters
24-Hour Technical Support:
+1-800-646-4633
To order supplies: +1-800-843-6687

United Kingdom:

Medtronic Ltd.
Tel.: +44 1923-205167

Österreich:

Medtronic Österreich GmbH
Tel.: +43 (0) 1 240 44-0
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

Medtronic



Medtronic MiniMed

18000 Devonshire Street
Northridge, CA 91325 USA
1 800 646 4633
+1 818 576 5555
www.medtronicdiabetes.com

C €0459



Unomedical

A ConvaTec Company



Unomedical a/s • Aaholmvej 1-3
Osted • 4320 Lejre • Denmark • www.infusion-set.com



(01)00763000405007



M995121A38B1_2

M995121A38B1_2

2021-09

Lista de Partes/Acessórios:

Código	Descrição
MMT-342	Reservatório estendido
MMT-432T	Reservatório estendido

Registro ANVISA nº: 10349009043

Fabricante: Unomedical a/s Aaholmvej 1-3, Osted 4320 Lejre, Dinamarca	Detentor do Registro: Auto Suture do Brasil Ltda. Av. Jornalista Roberto Marinho, 85 - 11º andar CEP: 04576-010 Cidade Monções São Paulo – SP, Brasil CNPJ: 01.645.409/0001-28 SAC: 0800 773 9200
--	---